



# TRAUNKIRCHEN

Amtsnachrichten, Berichte und Informationen der Gemeinde

Folge 06 — Juli 2011

Amtliche Mitteilung

Zugestellt durch Post.at



*Liebe Traunkirchnerinnen,  
liebe Traunkirchner!*

Bei der letzten GR Sitzung vor der Sommerpause am 21. Juni 2011, bei der fast alle Tagesordnungspunkte einstimmig beschlossen wurden, legte Herr GR Josef Bachinger sein Mandat aus persönlichen Gründen zurück. Ich danke auf diesem Weg Herrn Josef Bachinger für seine langjährige Tätigkeit für unsere Gemeinde und wünsche ihm für die Zukunft alles Gute.

Neues Mitglied im Gemeinderat wurde aufgrund der Reihung Herr Christoph Schragl, dem ich für seine Bereitschaft für Traunkirchen zu arbeiten, sehr herzlich danke.

Ich gratuliere den Rot Kreuz Mitarbeitern Frau Elisabeth Bach und Herrn Ing. Bruno Geschwendtner sowie Herrn Ing. Neumann zu ihren hohen Auszeichnungen.

Für den bevorstehenden Sommer wünsche ich Ihnen erholsame Urlaubstage und schöne Ferien.

Mit freundlichen Grüßen!

*StR Ing. Peter Aschenbrenner  
Bürgermeister*

## Schulanfängerfest im Kindergarten



Auch in diesem Jahr hat der Bürgermeister den SchulanfängerInnen die Schultasche überreicht.



## **Aus dem Gemeinderat**

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 21. Juni 2011 nachstehende Tagesordnungspunkte behandelt und dabei im wesentlichen folgendes beschlossen:

**Wohnungsnachbelegung Mühlbachberg 43/1 (Danbauer Christine) lt. Schreiben der LAWOG vom 27. April 2011 – Beratung und Beschlussfassung**

Die Wohnung wird durch den Gemeindevorstand vergeben, da der derzeitige Bewerber sein Ansuchen zurückgezogen hat.

**Erlassung eines Hundeverbotes im Schulareal lt. Amtsvortrag – Beratung und Beschlussfassung**

Die Erlassung eines Hundeverbotes auf dem Schulareal wurde einstimmig beschlossen.

**Flächenwidmungsplan Nr. 3, Änderung Nr. 19, Johann und Annemarie Raffelsberger, Mitterndorf 39, 4801; Teil A: Flächenwidmungsteiländerung Nr. 19 gem. § 34 Oö. ROG 1994 nach Durchführung des Verfahrens – erneute Beratung und Beschlussfassung**

Die Änderung des Flächenwidmungsplanes nach Durchführung des Verfahrens und neuerlicher Beratung im Gemeinderat wurde einstimmig beschlossen.

**Flächenwidmungsplan Nr. 3, Änderung Nr. 22, Mag. Johann Mörwald, Teil A: Flächenwidmungsteiländerung Nr. 22 gem. § 34 Oö. ROG 1994 nach Durchführung des Verfahrens – Beratung und Beschlussfassung**

Die Änderung des Flächenwidmungsplanes nach Durchführung des Verfahrens wurde einstimmig beschlossen.

**Antrag der Ehegatten Irmgard und Alois Wolfsgruber, Attweg 1, 4801 Traunkirchen auf Änderung des Flächenwidmungsplanes und Einleitung des Verfahrens gem. § 36 Abs. 3, Oö. ROG 1994 i.d.g.F. – Beratung und ev. Beschlussfassung**

Dem Antrag der Ehegatten Wolfsgruber zur Umwidmung von Grundstücksteilen zu Bauland wurde stattgegeben.

**Antrag des Herrn Johann Mayr, Mühlbachberg 35, 4801 Traunkirchen auf Änderung des Flächenwidmungsplanes und Einleitung des Verfahrens gem. § 36 Abs. 3, Oö. ROG 1994 i.d.g.F. betr. die Liegenschaft Mühlbachberg 37 – Beratung und ev. Beschlussfassung**

Dem Antrag der Ehegatten Mayr zur Umwidmung von Teilen der Liegenschaft im Dorfgebiet bzw. Grünland wurde einstimmig stattgegeben.

**Vergabe der 10-jährigen Überarbeitung des Flächenwidmungsplanes und Örtl. Entwicklungskonzept (ÖEK) lt. vorliegenden Angeboten – Beratung und Beschlussfassung**

Die Prüfung der vorliegenden Angebote wurde einstimmig dem Bauausschuss zugewiesen.

**Übertragung des Grundstückes Nr.184/3, GB 42165 Winkl (Lagerplatz d. Straßenmeisterei Gmunden) an die Landes-Immobilien GmbH lt. vorl. Schriftverkehr – Beratung und ev. Beschlussfassung**

Einer Übertragung kann nur zugestimmt werden, wenn zweifelsfrei feststeht, dass das Grundstück dem Land gehört. Hierzu wurde ein Grundsatzbeschluss gefasst.

**Einverleibung des Grundstückes 134/20, KG Traunkirchen im Ausmaß von 57 m<sup>2</sup> für die Gemeinde Traunkirchen lt.**

**Schreiben der ÖBF AG, Wien vom 5. April 2011 – Beratung und ev. Beschlussfassung**

Das Grundstück im Ausmaß von 57 m<sup>2</sup> wurde zum Preis von 248,20 € der Gemeinde übertragen.

**Kaufvertrag mit Herrn Dr. Peter Hans Clodi, Uferstraße 16, 4801 Traunkirchen betr. Grundstück 547/2, KG Mühlbachberg im Ausmaß von 450 m<sup>2</sup> lt. Grundsatzbeschluss vom 10. Februar 2011 – Beratung und Beschlussfassung**

Der Kaufvertrag wurde einstimmig beschlossen.

**Ansuchen vom 6. Juni 2011 von Herrn Dr. Thomas Gruber, Siegesbach 3 und Brigitte und Werner Feichtinger, Siegesbach 1 um Übertragung des Eigentumsrechtes der neu gebildeten Grundstücke 127/19 und 127/18 im Ausmaß von insgesamt 648 m<sup>2</sup> – Beratung und Beschlussfassung**

Die Übertragung des Eigentumsrechtes wurde einstimmig beschlossen.

**Finanzierungsplan für die Dachsanierung des Kindergartens der Pfarrcaritas Traunkirchen lt. Erlass IKD(Gem)-311107/531-2011-Mad vom 24. März 2011 – Beratung und Beschlussfassung**

Der Finanzierungsplan für die Dachsanierung des Kindergartens (BZ Mittel 17800,- € (2010), 2500,- € (2011) sowie LZ 20300,- € und Eigenmittel Caritas 20300,- €) wurde einstimmig beschlossen.

**Aufhebung der Abfallordnung vom 9. Dezember 2010; Neuerlassung einer Abfallordnung nach Vorbegutachtung und Änderung gem. Schreiben UR-2011-3954/5-Emm**

Gemeinderat als Behörde in II. Instanz aufgehoben und zur Einleitung eines Ermittlungsverfahrens an die I. Instanz zurückverwiesen

**6. Juni 2011 – Beratung und Beschlussfassung**

Die Aufhebung der Abfallordnung vom 09.12.2010 wegen eines Formfehlers und Neuerlassung einer Abfallordnung wurde einstimmig beschlossen.

**Dringlichkeitsantrag Berufungsentscheidung in II. Instanz über den Einspruch gegen den Bescheid an Herrn Johann Mayr, Mühlbachberg 35 betr. die Ziegenhaltung im Wohngebiet – Beratung und Beschlussfassung**

Der Bescheid gegen Herrn Mayr wegen Ziegenhaltung im Wohngebiet wurde vom

Gemeinderat als Behörde in II. Instanz aufgehoben und zur Einleitung eines Ermittlungsverfahrens an die I. Instanz zurückverwiesen

**Dringlichkeitsantrag SPÖ Fraktion. Der GR möge die Beantragung der grundbücherlichen Sicherung des öffentlichen Wegerechtes durch das Areal Buchberg beraten und beschließen.**

In dieser Angelegenheit wurde der Bürgermeister einstimmig beauftragt Gespräche mit der GESPAG zu führen.

**GR Bachinger hat sein Mandat per 30.06.2011 aus privaten Gründen zurückgelegt. Ihm wurde für seine Tätigkeit gedankt. Seine Stelle im Gemeinderat wird Christoph Schragl übernehmen.**

## Europäischer Bürgerpreis

Ing. Wolfgang Neumann ist der Initiator und „Erfinder“ des „Energy Globe Award“.

Das Europäische Parlament hat ihm am 02.07.2011 im Schloss Ort in Gmunden den internationalen „Europäischen Bürgerpreis“ zuerkannt. Die Gemeinde Traunkirchen gratuliert Ing. Wolfgang Neumann zur erhaltenen Auszeichnung.



Europaabgeordneter Dr. Paul Rübiger und Ing. Wolfgang Neumann

## Inhalt

Aus dem Gemeinderat	2
Aus dem Gemeinderat	3
Europäischer Bürgerpreis	3
Inhalt	3
Maibaum	4
Hui statt Pfui	4
Bauhof Traunkirchen	4
Geburtstage	5
Geburten	5
Todesfälle	5
Märchennacht	6
Termine Ortsmusik	6
Mandolinenorchester	7
Kaiserzug	7
Spitzvilla	8
Spitzvilla	9
50er - Feier	10
Ehejubiläum	10
Kirchenchor	11
KBW	11
Impressum	11
Besuch der 3. Klasse VS	12
Afrika	13
Radfahrprüfung	13
SchulwegpolizistInnen	13
Hort	14
4YouCard	14
Förderungen Schüler	15
ARBÖ	15
TRAUNKIRCHEN!	16
Pilot Riedlpark	16
Straßenbeleuchtung	16
IAT	17
Sommerakademie	18
Rotes Kreuz Auszeichnung	19
Erste Hilfe Kurs	19
Der Sanierer	20
Trinkwasser - Info	20
Segelwoche	21
Sommerspektakel	21
Lärmschutzverordnung	22
Veranstaltungen Gesetz	22
Energiespargemeinde	23
Elektronik-Workshop	24

### Maibaum 2011

Ein herzliches Dankeschön an alle Helfer, die Gemeindearbeiter, die Freiwillige Feuerwehr Traunkirchen, die Kranzbinderinnen und die Ortschaftsmusik Traunkirchen.



### Hui statt Pfui in der Gemeinde Traunkirchen

Am Samstag, 17. April wurde die jährliche Umweltsäuberungsaktion im Gemeindegebiet durchgeführt. Umweltausschussobmann Huber Rudolf konnte 142 Personen aus den verschiedensten Vereinen und Organisationen begrüßen die sich an dieser Aktion beteiligten. Auch die Kinder der Volksschule und des Agrarbildungszentrums beteiligten sich im Rahmen eines Lehrausganges an dieser Aktion. Fast das gesamte Gemeindegebiet wurde entlang der Straßen und Wege, aber auch der Bachufer und das Seeufer vom Unrat gesäubert. Wie wichtig diese Aktion ist, zeigt die Tatsache, dass auch heuer wieder 97 Säcke mit Abfall, aber auch ca. 300 kg. Altmetall, Autoreifen usw. entsorgt werden müssen. Leider scheinen manche Mitmenschen immer noch nicht zu begreifen, dass Müll nicht in der Landschaft entsorgt gehört.

Nach Aktionsabschluss bedankte sich der Obmann bei allen Teilnehmern und lud im Namen der Gemeinde noch zu einem kleinen Imbiss im Feuerwehrhaus ein.



### Bauhof Traunkirchen

Wir gratulieren unserem Vorarbeiter Josef Baumgartner und den Arbeitern Ferdinand Putz und Mario Geiger zur erfolgreichen Absolvierung des Staplerführerscheins. Damit haben nun alle Mitarbeiter im Bauhof Traunkirchen den Staplerführerschein.

## Herzliche Gratulation



### zum 60. Geburtstag:

Mag. Dr. Franz Schläglhofer, Burgsteinweg 2  
Rosalinde Idinger, Winkl 16  
Rosemarie Baumgartner, Hofhalt 11

### zum 70. Geburtstag:

Susanna Anna Öhlinger, Mühlbachberg 135  
Margarete Zopf, Mühlbachberg 131  
Jürgen Kristl, Schöffbenkerstraße 49  
Gertrude Eder, Koglstraße 5  
Elfriede Maria Höller, Urberl 20  
Franziska Zopf, Gütl am Eck 6  
Theresia Öhlinger, Mühlbachberg 118

### zum 75. Geburtstag:

Josef Moser, Winkl 22  
Josefa Druckenthauer, Mühlbachberg 69

### zum 80. Geburtstag:

Friederike Plasser, Mühlbachberg 61  
Maria Almhofer, Seestraße 21

### zum 85. Geburtstag:

Rosa Moser, Bräuwiesgasse 14

### zum 90. Geburtstag:

Erich Karl Eich, Gütl am Eck 22  
Anna Danner, Winkl 14

### zum 91. Geburtstag:

Paula Bachmayr, Bachgasse 4  
Leopoldine Schmidt, Alte Post 2

## Geburten



Bianca Kalchschmiedt  
und Andreas Moser,  
Mühlbachtal 13,  
eine Leonie,  
am 03. Mai 2011

Tanja und Christian Peters,  
Aueck 5,  
ein Clemens Josef  
am 17. Mai 2011

## Wir trauern um



August Plasser, Koglstrasse 15  
Franziska Leitner, Attweng 4  
Johann Jocher, Mitterndorf 43  
Maria Mittendorfer, Burgsteinweg 5

## 62. Märchennacht am Samstag den 06. August 2011



### Programmablauf für den 06. August 2011

- ca. 18:00 Uhr: Salut der Prangerschützen  
 ab 18:00 Uhr: Dixie Urtypen in der Winklbucht  
 18:30 Uhr: Wasserski & Wakeboard-Show  
 des Wasserskiclubs Traunkirchen  
 19:00 Uhr: Konzert des Musikverein Neukirchen  
 im Festgelände  
 ca. 19:30 Uhr: Schaurudern der Traunseeplätten  
 ca. 20:00 Uhr: Tanz & Unterhaltung mit "Henry Vill"  
 ab ca. 21:00 Uhr: Märchenhafte Seeufer- und Hausbeleuchtungen  
 ca. 22:00 Uhr: Großes Feuerwerk vor dem Festgelände

### Unterhaltungsprogramm auf dem Festgelände

- Musik und Tanz mit „Henry Vill“
- Open Air Disco Party beim Musikpavillon in Traunkirchen

### Eintritt:

#### Festabzeichen:

Erwachsene: Euro 5,-  
 Vorverkauf: Euro 4,- (im Minimarkt  
 Traunkirchen,  
 Tourismusbüro Traunkirchen,  
 Tabak-Trafik Spießberger)  
 (Kinder bis 14 Jahre freier Eintritt)

#### Musikschiff:

(Abfahrt vom Festgelände)  
 Euro 6,- + Festabzeichen

#### Musikinsel:

(Abfahrt in der Winklbucht)  
 Euro 5,- + Festabzeichen



Bei Schlechtwetter ist die Märchennacht am Fr., 12.08.2011

**Termine der Ortsmusik Traunkirchen**

Freitag	22.07.2011	Dämmerchoppen auf der Bräuwiese ab 19:30 Uhr
Freitag	12.08.2011	Parkfest mit dem Musikverein Reindlmühl ab 19 Uhr
Mittwoch	31.08.2011	Platzkonzert der Werkskapelle Lenzing im Musikpavillon
Änderung:		
Samstag	01.10.2011	Tag der Blasmusik - Mühlbachberg
Samstag	08.10.2011	Tag der Blasmusik - Mühlbachtal

## MANDOLINEN ORCHESTER BAD ISCHL

Klostersaal

Mittwoch  
27.07.2011

19:30 Uhr



Eintritt:  
Freiwillige  
Spende

### PROGRAMM

**OUVERTÜRE MINIATURE**  
**KLEINE SUITE IN „G - DUR“**  
**ZWISCHENSPIEL „AM SPINNRAD“**  
**TROUBADOUR – WALS**  
**ITALIENISCHE POLKA**  
**RUSSISCHE VOLKSLIEDER UND TÄNZE**

S. Nissl  
K. Wölki  
Th. Ritter  
D. de Hoop  
S. Nissl  
J. Kulimann



--- PAUSE ---

**LEICHTES BLUT**  
**RUHLAER SPRINGER**  
**EINE NACHT IN VENEDIG**  
**SCHMEICHELKÄTZCHEN (Op. 37)**  
**SPANISCHER TANZ**

S. Nissl  
Satz v. K. Klingemann  
Johann Strauss  
H. Schmidt  
Chr. E. Zahn

Programmänderung vorbehalten

## Kaiserzug 2011

Bereits zum vierten Mal fährt der Kaiserzug mit historischen Reisewagen nach Bad Ischl zur Kaiserfesteröffnung.

Auf Grund der ÖBB Großbaustelle zwischen Gmunden und Ebensee Bahnhof, ist die Zusteigstelle in Gmunden um 10:40 Uhr.

Die einmalige Zugbildung mit drei Lokomotiven und 325 Meter Gesamtlänge ist um ca. 11:00 Uhr in Traunkirchen.

In Bad Ischl ist um ca. 12:00 Uhr nach Ankunft der beiden Dampfsonderzüge der Kaiserempfang und anschließend ein Festumzug durch die Stadt zur Kaiserfesteröffnung.

Auf der Heimreise fahren beide Züge wieder vereint in Traunkirchen um ca. 17:50 Uhr durch.

Prospekte liegen im Tourismusbüro Traunkirchen bereit!

Fahrkarten Vorverkauf mit Platzreservierung wird unbedingt empfohlen unter:

[www.kaiserzug.info](http://www.kaiserzug.info) oder Tel. 0664-4344666 (19 bis 21 Uhr)

Restkarten und Stehplätze im Zug.



## Spitzvilla

Am 03. Juni 2011 fand auf Einladung des Landeshauptmannes nach vielen Vorgesprächen ein Abschlussgespräch bezüglich der Angelegenheit Spitzvilla zwischen Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer, Bürgermeister Ing. Peter Aschenbrenner und Gemeinderat Werner Feichtinger statt.

Nach diesem Gespräch wurde vereinbart, dass die Mitteilung der Entscheidung am 09. Juni 2011 im Rahmen einer Landtagssitzung vom Landeshauptmann erfolgt.

Hier wurde auch die Entscheidung, dass die Spitzvilla Eigentum des Landes bleibt, veröffentlicht.

Damit wurde dem Wunsch der Gemeinde, der in Form einer Resolution beschlossen wurde, entsprochen, wofür ich mich beim Landeshauptmann sehr herzlich bedanke.

Im Anschluss an dieses Gespräch wurde Herrn Mag. Schindlbauer die Gelegenheit gegeben, die Unterschriften der Bürgerinitiative dem Landeshauptmann zu überreichen.

---

## Bürgerinitiative

Liebe Traunkirchnerinnen und Traunkirchner!

Gemeinsam haben wir es geschafft! Die Spitzvilla wird nicht - wie ursprünglich geplant - an einen privaten Interessenten verkauft, sondern bleibt im Besitz des Landes Oberösterreich und damit der Öffentlichkeit zugänglich. Mit Ihrer Unterschrift haben Sie wesentlich zu diesem Erfolg beigetragen, mehr noch: Sie haben gezeigt, dass sich Zivilcourage bisweilen doch lohnt. Dafür danke ich Ihnen recht herzlich! Danken möchte ich aber auch jenen Besuchern und Gästen, die die Bürgerinitiative unterstützt haben. Durch Ihr Engagement ist klar geworden, welche Bedeutung Park, Seezugang und Restaurant für den Tourismus der gesamten Region besitzen. Um in Zukunft ähnlichen Verkaufsplänen, die sicherlich wieder auftauchen werden, von vornherein und endgültig den Wind aus den Segeln zu nehmen, wird es notwendig sein, die Spitzvilla und den Park noch mehr als bisher mit Leben zu füllen. Dabei mitzuarbeiten wird die nächste Aufgabe der Bürgerinitiative sein.

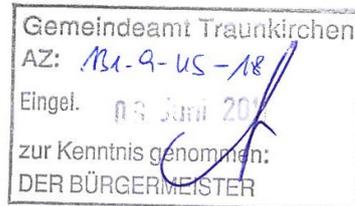
Für die  
Überparteiliche Bürgerinitiative gegen den Verkauf der Spitzvilla  
Mag. Manfred Schindlbauer



Die Überreichung von 2.832 Unterschriften an  
Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer

Landes-Immobilien GmbH  
4021 Linz • Bahnhofplatz 1

Gemeinde Traunkirchen  
Ortsplatz 1  
4801 Traunkirchen



Geschäftszeichen:  
LIG-060071/18-2011-Wa/Gg  
miterl. /19

Bearbeiter: Helmut Waß  
Tel: (+43 732) 77 20-113 51  
Fax: (+43 732) 77 20-21 16 77  
E-Mail: post@ligooe.at

Linz, 7. Juni 2011

## Spitzvilla; Stellungnahme zur Resolution des Gemeinderates

Sehr geehrte Damen und Herren!

Zur Resolution des Gemeinderates der Gemeinde Traunkirchen vom 7.4.2011 für den Erhalt des Areals Spitzvilla Traunkirchen bzw. Erhalt des öffentlichen Zuganges zum Areal Spitzvilla nimmt die Landes-Immobilien GmbH als Eigentümer dieses Objekts wie folgt Stellung:

Die Spitzvilla, mit einer der schönsten Lagen im ganzen Land, ist ohne Zweifel ein Juwel, womit auch immer wieder Kaufinteressenten an uns herantreten. Angesichts dessen und der nicht unerheblichen laufenden Kosten für den Betrieb in der derzeitigen Ausrichtung als öffentliches Erholungsareal mit gediegener Qualitätsgastronomie haben wir uns auch Gedanken über Nutzen und Verwertung aus wirtschaftlicher Sicht zu machen.

Der Meinungsbildungsprozess ist noch im Laufen, und wir werden uns die Entscheidung sicherlich nicht leicht machen. Für den Fall einer Veräußerung möchten wir klarstellen, dass sie nur im Einvernehmen mit der Gemeinde Traunkirchen erfolgen würde. Ein freier Zugang zum See war bei unseren Überlegungen immer eine unabänderbare Bedingung, die ein eventuell neuer Eigentümer zu akzeptieren hat, und die nicht verhandelbar ist.

Wir möchten abschließend festhalten, dass wir bei der Entscheidungsfindung selbstverständlich auch die Interessen der Gemeinde Traunkirchen mitberücksichtigen, jedoch dürfen wir dabei unsere eigenen wirtschaftlichen und geschäftlichen Vorgaben bzw. Ziele nicht vernachlässigen und aus den Augen verlieren.

Mit freundlichen Grüßen!

Für die Landes-Immobilien GmbH

Mag. Gerhard Burgstaller  
(Geschäftsführer)

### 50er - Feier

Wenn man 50 Jahre ist auf Erden, soll das gemeinsam gefeiert werden.

Unter dem Motto „Traunkirchner Jahrgangstreffen – geboren 1961“

haben die Veranstalter Christl Enichlmayr, Gerti Schragl und Manuela Spießberger wie auch schon vor 10 Jahren, diesmal 35 Traunkirchnerinnen und Traunkirchner zu einem Treffen eingeladen. Damals verbrachten die geselligen 40er einen ganzen Tag gemeinsam mit einem sehr lustigem Tages- und Abendprogramm. Am Samstag den 18. Juni 2011 trafen sich zahlreiche 50er wieder, diesmal vor der Volksschule zum Sektempfang. Besonders herzlich wurden die ehemaligen Traunkirchnerinnen und Traunkirchner begrüßt, die von auswärts angereist sind, die am weitest angereiste Teilnehmerin war Rosemarie Gordon (Hessenberger) aus Wien.

Geplant war dann die gemeinsame Wanderung zur Mostschenke Bremhub. Da der Wettergott überhaupt nicht mitspielte und mit den Autos gefahren wurde, konnten wir auch die Labstation am Domizil des Franz Stummer nicht erreichen. In der Mostschenke wurden die Jubilare von Hedi und Sabine Huber mit einem zünftigen Bratl verwöhnt. Von Beginn an war wieder eine lustige, gemütliche Stimmung und diesmal viel Zeit, den Lebensweisheiten und Neuigkeiten zu lauschen. Das Resümee der gelungenen Veranstaltung stand abschließend fest, zum 60er treffen sich die Traunkirchnerinnen und Traunkirchner alle wieder.



### Ehejubiläum

Die Pfarre und die Gemeinde Traunkirchen möchten am 09.10.2011 alle silbernen (25 Jahre verheiratet), goldenen (50 Jahre verheiratet) und diamantenen (60 Jahre verheiratet) Ehejubiläen der Bürger in Traunkirchen feiern. Aus diesem Grund bitten wir alle Paare, die in diesem Jahr ein Ehejubiläum feiern, dies so bald wie möglich, jedoch spätestens bis 27.08.2011, der Gemeinde mitzuteilen.

Email bitte an [gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at) oder telefonisch 07617/2255.



### KIRCHENCHOR TRAUNKIRCHEN

Auch heuer fiel die SeeprozeSSION zu Fronleichnam dem Wetter zum Opfer, jedoch war die Messe ein musikalischer Höhepunkt zur Unterstreichung unseres Glaubens.

Unser Kirchenchor, unter der souveränen Leitung von Konsulent Gerhard Fitzinger, verstärkt von den – mittlerweile zum Chor gehörigen – SolistInnen Ulrike Rastl, Regina Fischer, Deddo de Hoop und Alexander Garstenauser, brachten die Missa brevis in G von W. A. Mozart, KV 140 für Chor und Orchester zur Aufführung. Die konsequente Probenarbeit ergab, ein von den Gläubigen mit Freude und Lob quittiertes Resultat. Ohne den virtuosens Einsatz der StreicherInnen – aus Traunkirchen, Gmunden, Laakirchen – wäre dieser Erfolg nicht möglich gewesen. Das fulminante Orgelspiel von Hermann Riedler ergänzte perfekt die musikalische Umrahmung zu diesem für uns so wichtigen Festes.

Durch die anschließende ProzeSSION, die zwangsläufig in der Kirche stattfand, führte uns die Ortsmusik unter der Leitung von Ludwig Raffelsberger, die wie alle Jahre mit Ihren einfühlsamen Einsätzen wesentlich zum festlichen Begehen unseres Glaubens beitrug.

Robert Mathis

---

### KBW "Traunsee" offiziell eröffnet

Im Beisein von zahlreichen Ehrengästen eröffnete der Bürgermeister der Stadt Gmunden, Heinz Köppl, offiziell das KBW "Traunsee". Der Leiter des KBW für Oberösterreich, Dr. Günter Leitner, wies in seiner Grußbotschaft darauf hin, dass dieser Zusammenschluss von Traunkirchen, Altmünster und Gmunden für die Zusammenarbeit weiterer Regionen Modellcharakter haben wird.

Höhepunkt der Veranstaltung in der Pfarrkirche Gmunden-Ort war jedoch der Vortrag von Monika Renz über "Erlösung aus Prägung". Vielen ist die Referentin durch ihre Bücher und durch Pfarrer Franz Haidinger bekannt, der die Theologie von Monika Renz den Teilnehmern seiner Glaubensseminare in leicht fasslicher Form näher bringt. Mit 250 Besuchern war dies die bisher größte Veranstaltung des Katholischen Bildungswerkes. Über den Reinertrag können sich die Kinder des Waisenhauses "Traunsee" in Burma freuen. Das ist ein Projekt der Pfarrcaritas Traunkirchen.



Zum Vormerken: Der nächste Vortrag des KBW findet an Freitag, 14. Oktober 2011 im Alpenhotel Altmünster statt. Frau Univ. Prof. Dr. Petra Freudenberger-Lötz wird über Theologie von und mit Kindern sprechen unter dem Titel "Was macht Gott den ganzen Tag?"

#### Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller: Gemeinde Traunkirchen, Ortsplatz 1, 4801 Traunkirchen, Tel: 07617-2255, Fax DW 85; e-mail: [gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at); Homepage: [www.traunkirchen.at](http://www.traunkirchen.at); Für den Inhalt verantwortlich: Bgm. Ing. Peter Aschenbrenner; Redaktionelle Gestaltung und Layout: Marie-Valerie Hofstätter, AL Alois Schernberger; Fotos: Marie-Valerie Hofstätter, Alois Schernberger, Privat; [www.erlass.at](http://www.erlass.at), Rudolf Huber; Druck: Salzkammergut Media, Gmunden, Erscheinungsort und Verlagspostamt: 4801 Traunkirchen

## Besuch der 3. Klasse Volksschule



Die Aufgaben der Gemeinde waren heuer eines unserer großen Themen im Sachunterricht .

So kamen wir gerne der Einladung des Herrn Bürgermeisters nach und sahen uns sehr interessiert im Gemeindeamt um. Nach einem ausführlichen „Bürgermeister-Interview“ wurden wir von Herrn Aschenbrenner auch noch auf ein köstliches Eis in Giovanni's Gastgarten eingeladen.

Danke!

Die 19 Kinder der 3. Klasse Volksschule

*Robbly gabriel*      *Kevin*  
*Susanne*  
*Johanna*      *Tanja*      *Alex, S.T.*  
*Amir*      *Lisa*      *Alex-T*      *Stefan*  
*Lukas*      *Ferdi*  
*Anna Sarah*  
*Nanessa*  
*Philippe*  
*Carlotta*

## Afrika

„Jambo! Jambo sana!“ hallte es durchs Schulhaus der Volksschule Traunkirchen als im Rahmen der Afrika-Projektwoche zwei besondere Gäste begrüßt wurden: die Schulleiterin und die Köchin einer Schule im Westen Kenyas.

Im Laufe der Woche lernten die Kinder afrikanische Lieder und lasen afrikanische Märchen und Geschichten. Lisa Rauch (eine Traunkirchnerin und Volunteer in einem Waisenhaus in Südafrika) berichtete über das Leben der Kinder in Südafrika. Die Volksschüler fertigten Schmuck, erfuhren über das Leben auf dem Land in Kenya, über die Schulen... Die afrikanischen Gäste tanzten sogar!

Mit einem Trommelworkshop endete die Afrikawoche.

Ein interessanter Kontinent ist allen ein bisschen näher gekommen!



## Radfahrprüfung 2011

Alle Kinder der 4. Klasse der VS Traunkirchen haben die theoretische und praktische Radfahrprüfung mit Bravour bestanden.

Herzliche Gratulation!



## SchulwegpolizistInnen

Danke den ehrenamtlichen SchulwegpolizistInnen durch Ihre Tätigkeit zur Sicherheit unserer Kinder beizutragen.

## Hort Traunkirchen



Liebe Traunkirchnerinnen,  
liebe Traunkirchner!

Mein erstes Jahr als Leiterin des Hilfswerk-Hortes Traunkirchen neigt sich dem Ende. Es war ein Jahr geprägt von vielen neuen Herausforderungen und Erfahrungen. Die Aufgeschlossenheit der Kinder und die Freundlichkeit der Eltern ließen mich von Anfang an in unserem Hort sehr wohl fühlen.

An dieser Stelle möchte ich mich neben den Eltern auch bei den Mitarbeitern der Gemeinde für die gute Zusammenarbeit recht herzlich bedanken.

Ich wünsche euch allen einen schönen Sommer und freue mich auf ein weiteres Jahr in unserem Hilfswerk-Hort.



Eva Hofstätter



**4youCard – die Jugendkarte des Landes OÖ**

4020 Linz, Pfarrplatz 1

Tel.: (0732) 771030, Fax: (0732) 771030-4

**Mag. Simone Tischler**

Kommunikationsmanagerin

## Jetzt die kostenlose Jugendkarte des Landes OÖ holen

Die 4youCard ist die Jugendkarte des Landes OÖ, welche für Jugendliche im Alter von 12 bis 26 Jahren kostenlos ist. Den Bestellkupon gibt es direkt im Gemeindeamt, in der Schule oder online auf [www.4youcard.at](http://www.4youcard.at). Diesen muss der Jugendliche ausfüllen, bestätigen lassen und drei Wochen später kommt die 4youCard ins Haus.

Sie bietet Ermäßigungen bei 600 Geschäften und 400 Veranstaltungen in ganz OÖ. Sie ist ein Altersnachweis im Sinne des Jugendschutzgesetzes und man bekommt viermal im Jahr das mag4you – das Magazin zur 4youCard per Post.

### Vorteile und Angebote:

#### Billiger ins Freibad

Mit der Jugendkarte des Landes OÖ ist man bei 23 Freibädern in ganz Oberösterreich günstiger dabei. In diesen Gemeinden kann der 4youCard-Besitzer in den Freibädern Geld sparen:

Aigen, Altmünster, Andorf, Bad Kreuzen, Bad Leonfelden, Engelhartzell, Frankenmarkt, Freistadt, Gaflenz, Grieskirchen, Hellmonsödt, Hinterstoder, Klaus an der Pyhrnbahn, Königswiesen, Kremsmünster, Lasberg, Perg, Schlägl, Ternberg, Tragwein, Unterweißenbach, Weyregg am Attersee, Windischgarsten und Zwettl an der Rodl.

#### Urlaub um wenig Geld

Jutel – das freundliche Jugendhotel – bietet ein sommerliches Angebot: Für 4youCard Besitzer wartet ein Gutschein im Wert von fünf Euro, einlösbar in allen sechs Jutels in Oberösterreich. Den Gutschein gibt es im mag4you 02/2011 ([www.4youcard.at/presse4you](http://www.4youcard.at/presse4you)) ab 30 Mai oder auf [www.4youcard.at/vorteil4you](http://www.4youcard.at/vorteil4you) zum Downloaden. Wertgutschein gilt bis 31.10.2011.

#### Monatsvorteil4you

Im August und September gibt es jedes Kinoticket in den Star Movie Kinos für 4youCard-Besitzer um 6 Euro\*. Ganz egal welcher Film, Tag oder Sitzplatz. Die Star Movie Kinos sind in Peuerbach, Regau, Ried, Steyr und Liezen (Stmk.).

(\* Aufpreis von zwei Euro bei Filmen in 3D)

# Familienreferent Franz Hiesl erhöht die Schulbeginn- und Schulveranstaltungshilfe

## Schulbeginnhilfe des Landes Oberösterreich

Mit 100 Euro statt bisher 80 Euro Schulbeginnhilfe werden Familien, deren Kinder erstmalig in die Pflichtschule eintreten, finanziell unterstützt. Aufgrund der sehr teuren Erstausrüstung von Taferlklasslern wird auf diese Weise jenen Familien geholfen, die diese Unterstützung am dringendsten benötigen, erklärt LHStv. Franz Hiesl.



## Schulveranstaltungshilfe des Landes Oberösterreich

„Mehrkindfamilien“ stoßen an ihre finanziellen Grenzen, wenn gleich zwei Schulveranstaltungen in einem Schuljahr zusammenfallen“, erläutert LHStv. Franz Hiesl die Beweggründe, warum das Land OÖ. diese Familienunterstützung eingeführt hat. Ansuchen können alle Familien, bei denen zumindest zwei Kinder in einem Schuljahr an mehrtägigen Schulveranstaltungen teilnehmen (zusammengefasst mindestens 8 Schulveranstaltungstage). Anträge liegen in den Schulen und im Gemeindeamt auf und zum Downloaden zu finden unter: [www.familienkarte.at/Familienservice/Foerderung](http://www.familienkarte.at/Familienservice/Foerderung)).

Für beide Förderungen wurde der Sockelbetrag zur Berechnung der Einkommensobergrenze sprübar von 700 auf 800 Euro angehoben. Für eine Familie mit 2 Kindern bedeutet dies eine Anhebung um 280 Euro auf ein jährliches Nettoeinkommen von max. 26.880 Euro.

## ARBÖ Traunkirchen

### setzt Schwerpunkt auf Verkehrssicherheit

Am 10.06.2011 fand am Parkplatz Buchberg ein Fahrradparcour für Volksschüler der 4. Klasse statt. Es wurde unter Anleitung eines ARBÖ Fahrschullehrers fleißig geübt.

Als Abschluss gab es eine verdiente Jause.

Mitte Oktober wird das ARBÖ Verkehrserziehungstheater "puppomobil" im Mehrzwecksaal Traunkirchen zu Gast sein.



### **TRAUNKIRCHEN! unsere Zukunft**



In der Gemeindezeitung 08/2010 vom September 2010 haben wir darüber informiert, dass Traunkirchen als 200. Gemeinde in das DOSTE (Dorf- und Stadtentwicklung) Programm aufgenommen wurde. Bei der Gründungsversammlung am 04.07.2011 wurde ein neuer Verein in Traunkirchen gegründet.

#### **TRAUNKIRCHEN! unsere Zukunft**

Der Vorstand wurde wie folgt einstimmig gewählt.

Obmann: Alois Thalhamer, Obmann Stellvertreter: Norbert Höller, Schriftführer: Ing. Alois Siegesleitner, Schriftführer Stellvertreter: Thomas Grömer, Kassier: Wolfgang Müller, Kassier Stellvertreter: Thomas Schögl.  
Beiräte: Dir. Dipl. Ing. Barbara Mayr, Ing. Georg Wildauer, Bernhard Feichtinger.

---

### **DANKE der Firma Peer**

Ein Pilot am Anlegesteg Riedlpark wurde von der Firma Peer kostenlos ausgetauscht. Damit wurde ein langer Wunsch der Ortsmusik Traunkirchen erfüllt.



---

### **Straßenbeleuchtung**

Auf Vorschlag des Bauausschusses ist vorgesehen, probeweise die Straßenbeleuchtung aus Energiespargründen in folgenden Bereichen in der Zeit von 24:00 Uhr bis 05:00 Uhr außer Betrieb zu setzen.

- Uferstraße (Cafe Winkl) bis Ettinger incl. Bräuwigasse
- Mühlbachberg (Pointhuber) bis Gütl am Eck
- Siegesbach



## Internationale Akademie Traunkirchen

Gründer und Leiter der im Herbst 2009 aus der Taufe gehobenen Akademie ist der aus Oberösterreich stammende Quantenphysiker Univ.-Prof. Anton Zeilinger. Mit der Unterstützung des Landes Oberösterreich wurde in Traunkirchen eine Akademie gegründet, wie sie in Österreich bisher einzigartig ist.

Um Ihnen einen Einblick in die Aktivitäten der IAT zu bieten, hier eine kurze Zusammenfassung des Angebotes:

- Mehrtägige Workshops für engagierte Studierende: Studierende aus ganz Österreich können sich um einen der 25 Plätze bewerben, um sich dann mit international hochrangigen Experten zu verschiedenen Themen auszutauschen und zu diskutieren. Dies dient der Förderung von Studierenden mit besonderer Begabung, um sie weiterhin zu Höchstleistungen für das Land anzuspornen, und so den Fortschritt in Österreich zu sichern.
- Wissenschaftler aus aller Welt sind eingeladen, in der Akademie als "Resident Fellow" an der Umsetzung ihres jeweiligen wissenschaftlichen Projektes zu arbeiten. Sie können hier an ihrem Buch schreiben, ein wissenschaftliches Projekt ausarbeiten oder auch komponieren.
- Besonders interessierte und begabte Schülern werden gefordert und gefördert. Das Ziel dabei ist es, die Begeisterung an Wissenschaft und Forschung zu entfachen und zu stärken, und zwar schon zu einem sehr frühen Zeitpunkt. Im Juli 2011 sind 90 Schüler aus OÖ zu Gast in Traunkirchen.
- Ebenso lädt die IAT zu öffentlichen Vorträgen mit international hochrangigen Experten ein. Einige Beispiele dieser öffentlichen Vorträge bzw. Konzerte finden Sie hier:

### Matinee „Religion und Naturwissenschaften“

Montag, 15. August, Beginn 11.00 Uhr

Eingebettet in die Musik von Studenten der Anton Bruckner Universität Linz (Harfe, Zither und Hackbrett) wird der Zusammenhang zwischen Religion und Physik auf sehr spannende und anschauliche Weise dargestellt: Kann die Wissenschaft beweisen dass es einen Gott gibt? Existieren physikalische Beweise für Schöpfungsakte?

### „Hirnforschung – Widersprüche zwischen Intuition und neurobiologischen Erkenntnissen“

Mittwoch, 7. September, Beginn 20:00 Uhr

Prof. Wolf Singer, Max-Planck-Institut für Hirnforschung in Frankfurt/M.

Gibt es so etwas wie Intuition als eine Form der „externen Instanz“ die uns führt, über alle unsere gespeicherten Wahrnehmungen wacht und daraus Schlüsse zieht?

Alle Veranstaltungen finden bei freiem Eintritt im Klostersaal in Traunkirchen statt.

**Anmeldungen zu allen Terminen bitte an:**

[office@akademie-traunkirchen.com](mailto:office@akademie-traunkirchen.com)

Besuchen Sie die Internationale Akademie und machen Sie sich selbst ein Bild!

## Die Kunst als Weg

Das vierte Programm der Sommerakademie Traunkirchen wird von 17. Juli bis 3. September 2011 stattfinden und konzentriert sich neben Malerei auf Zeichnung und konzeptuelle Steinbearbeitung. Dabei gestalten drei starke weibliche Kunstpositionen das Programm mit. Elke Krystufek, Xenia Hausner und Deborah Sengl werden in ihren Programmschwerpunkten („Verschleierung“, „Nahaufnahme“ und „Das Tier in mir“) Darstellungsmittel und Wahrnehmungspositionen der bildenden Kunst befragen. Erstmals in Traunkirchen werden die Zhou Brothers aus Chicago die Methode der Interaktion für den Schaffensprozess mit ihrem Lehrprogramm „Gefühl ist Freiheit“ vermitteln. Christian Ludwig Attersee untersucht am Traunsee das Wasser nach seinen Darstellungsmöglichkeiten und das Material Stein wird unter der Leitung von Arnold Reinthaler in einer konzeptionellen Arbeitsweise durchleuchtet.

Jede Klasse endet mit einer öffentlichen Schlussausstellung. Interessierte Besucher/innen haben dabei die Möglichkeit, sich über die Arbeitsweise der Sommerakademie zu informieren und die ausgestellten Studienarbeiten zu besichtigen und diese gegebenenfalls von den Studierenden zu erwerben. Weitere Veranstaltungsdaten und das öffentliche Rahmenprogramm mit Vorträgen von Künstler/innen, Kooperationsveranstaltungen mit den Salzkammergut Festwochen Gmunden und der Galerie 422 sind unter [www.sommerakademie-traunkirchen.com](http://www.sommerakademie-traunkirchen.com) abrufbar.

Die Kosten belaufen sich für einwöchige Klassen auf € 360,- (ermäßigt für Schüler/innen und Kunststudent/innen € 300,-), für zweiwöchigen Klassen auf € 650,- (ermäßigt € 490,-) und für dreiwöchige Klasse auf € 860,- (ermäßigt € 625,-).

Verschleierung	Elke Krystufek	17.-30. Juli
Malerei	Xenia Hausner	24.-30. Juli
Gefühl ist Freiheit	Shan Zuo & Da Huang Zhou	31. Juli - 19. August
Konzeptionelle Steinbildhauerei	Arnold Reinthaler	05.-19. August
Wasser und Wetter	Christian Ludwig Attersee	20.-27. August
Mixed Media: Das Tier in mir	Deborah Sengl	20. August - 03. September

### Informationen und Anmeldung

Mag.<sup>a</sup> Julia Müllegger & Lisa-Franziska Rauch  
[office@sommerakademie-traunkirchen.com](mailto:office@sommerakademie-traunkirchen.com)  
 0043/664/1663813  
[www.sommerakademie-traunkirchen.com](http://www.sommerakademie-traunkirchen.com)



sommerakademie traunkirchen, klasse christian ludwig attersee

foto © www.erlas.at

## Hohe Auszeichnungen an verdiente Rot Kreuz Strahlenschutz Mitarbeiter

Am 8. April 2011 wurden verdiente Strahlenschutz-Mitarbeitern der Feuerwehr Oberösterreich und Salzburg, sowie des Roten Kreuzes Landesverband Oberösterreich im Festsaal des Landesfeuerwehrverbandes Salzburg ausgezeichnet.

Die langjährigen Rotkreuz Mitarbeiter Elisabeth Bach und Ing. Bruno Geschwendtner wurden als verdiente Strahlenschutz-Mitarbeiter des öö Roten Kreuzes mit der PRO MERITO Medaille in Bronze ausgezeichnet. Diese seltene Auszeichnung wird für besondere Verdienste, für Tätigkeiten welche im Strahlenschutz über die „normalen“ Aufgaben hinausgehen, verliehen.

Unsere Gemeindebürger waren bei Einsätzen im Auftrag des Bundesministeriums für Inneres bei der Fußball Europameisterschaft 2008 in Wien, internationale EU-Zivilschutzübung in Rumänien 2009, und 2010 bei einer NATO Übung mit internationaler Beteiligung in der Slowakei.

Der Leiter der Strahlenschutzakademie Dr. Thomas Geringer verlieh gemeinsam mit Frau Dr. Martina Schweiger der Vorsitzenden der Pro Merito-Verleihungskommission sowie Clemens Lier vom Generalsekretariat des Österr. Roten Kreuzes die Auszeichnungen.



Oö RK Landesverband Jedlitschka Robert, Dr. Martina Schweiger, Elisabeth Bach (linkes Foto); Ing Bruno Geschwendtner (rechtes Foto), Dr. Thomas Geringer, ÖRK Generalsekretariat Clemens Lier

## Erste Hilfe Kurs

16 Std. Erste Hilfe Tageskurse an der Ortsstelle Gmunden  
20.08.2011 + 27.08.2011  
Jeweils von 08:00 bis ca. 17:00 Uhr  
Infos und Anmeldung unter 07612/65093-44



# Der Sanierer in Ihrer Nähe

Fenstersanierung ohne Eingriff in bestehendes Mauerwerk

Holzfenster und Wintergärten, denen Sonne, Licht und Regen schon übel mitgespielt haben, können ohne Stemmarbeiten saniert werden. Das Beklippingssystem blue-S macht's möglich. Dabei umschließen Aluminiumprofile die äußeren Teile des Holzfensters bzw. des Wintergartens. So ist das Holz dauerhaft gegen die Witterungseinflüsse von Außen geschützt. Diese Alu-Verkleidung lässt einen Luftpolster zu, der wiederum den Dämmwert der Gesamtkonstruktion erhöht. „Der Sanierer“ und sein Team haben mit blue-S schon viele Hausbesitzer vor einem mühevollen und kostspieligen Fenstertausch bewahrt.

So schlossen sich nun einige Handwerksbetriebe unter dem Siegel „Der Sanierer“ zusammen, um Sanierungssysteme für sämtliche Wohnbereiche in ganz Österreich anbieten zu können.



Nähere Informationen unter:

Pöllhuber GmbH  
Der Sanierer und Treppenprofi  
4813 Altmünster  
Büro: 4845 Rutzenmoos,  
Unterkriech 34  
Tel. 07672 / 22120  
[www.dersanierer.at](http://www.dersanierer.at)  
[office@dersanierer.at](mailto:office@dersanierer.at)



## Trinkwasser-Info

Bekanntmachung gemäß Trinkwasser-Informationsverordnung

Sehr geehrte Wasserabnehmer!

Auf Grund der Trinkwasserverordnung BGBl. II Nr. 304 /2001 i.d.g.F. hat der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage die Abnehmer über die Qualität des Trinkwassers zu informieren. Die Parameter der letzten Trinkwasseranalyse werden daher wie folgt bekannt gegeben:

Eiblingquelle:

Nitrat 6,0 mg/l (max. zulässig: 50 mg/l); Wasserhärte 15,1 °dH

Zellerlquelle:

Nitrat 11,0 mg/l (max. zulässig: 50 mg/l); Wasserhärte 8,48 °dH

Pestizide bei beiden Quellen Quantitativ nicht nachweisbar

## INTERNATIONALE ÖSTERREICHISCHE TRADITIONSSEGELWOCHE 2011 AM TRAUNSEE VOM 21. BIS 24. Juli 2011



Erwartet werden bei dieser Segelveranstaltung über 50 klassische Holzjachten die zum Teil vor 1900 gebaut wurden.

Veranstalter ist das K.u.K. Yachtgeschwader unter der Leitung von Commodore Walter Höller, der ausführende Club ist der SCT.

Es werden Teilnehmer aus Schweiz, Italien, Deutschland und Österreich erwartet.

Die Veranstaltung wird am 21. Juli anlässlich des Jubiläums der Seeschlacht von Lissa (Kroatien 1856) am Stadtplatz in Gmunden eröffnet.

Beginn der Wettfahrten Freitag um 7.00 zur Oberwindregatta.

Wie bei einer Oldtimer-Rallye steht das Gesellschaftliche gleichermaßen im Vordergrund.

Der Galaabend findet am Freitag den 22. Juli 2011 im schönen Ambiente des Klostersaals Traunkirchen statt.

Am Samstag den 23. Juli können Sie das Seefest Altmünster mit Riesenfeuerwerk vom ältesten Raddampfer Europas der GISELA genießen.

Tags darauf trifft man sich beim traditionellen Salzkammergut-Frühshoppen mit „Stangl-Fisch“, Fassbier und Volksmusik!

Aber auch das sportliche kommt nicht zu kurz:

Bei der „Lacus –Felix“ – Yardstickregatta wird am Samstag um das „Blaue Band“ des Traunsees gesegelt.

Dies ist die Gelegenheit für jeden Segler sich mit diesen klassischen Yachten zu messen.

Weitere Informationen auf [www.sc-traunkirchen.at](http://www.sc-traunkirchen.at)

---

## Sommerspektakel

Der SV Traunkirchen 1964 veranstaltet vom 29. Juli bis 31. Juli auch heuer wieder, das schon zur Tradition gewordenen, Sommerspektakel auf der Bräuwiese.

Im Gegensatz zum Vorjahr wird heuer das Spektakel am Freitag mit einem Fußballturnier im Kleinfeld für Senioren eröffnet. Für die Abendunterhaltung sorgt die Band Stoabeck.

Am Samstag findet wie jedes Jahr, ab 12 Uhr die Fußballortsmeisterschaft der regionalen Vereine statt. Mit dabei ist auch der amtierende Ortsmeister und Titelverteidiger „Die Senioren“, der vom zweitplatzierten „Springerteam“ im großen Derby herausgefordert wird. Die Siegerehrung am Abend im großen Festzelt bietet neben einer großen Tombola mit schönen Warenpreisen musikalische Unterhaltung der Band „Hotgeneration“.



Abgerundet wird das Fest mit dem Frühshoppen am Sonntag ab 10 Uhr, den die Ortsmusik Traunkirchen begleitet.

Zum Ferienbeginn ein Hinweis zur Lärmschutzverordnung mit der Bitte um Beachtung:

### Verordnung

#### § 1

(1) Zur Abwehr von das örtliche Gemeinschaftsleben ungebührlicherweise störenden Lärm ist die Verwendung oder der Betrieb folgender Lärmquellen verboten:

- a) Elektrorasenmäher oder Rasenmäher mit Verbrennungsmotoren sowie sonstige Arbeitsgeräte, soweit diese tatsächlich Lärm verursachen und nicht im Rahmen eines Gewerbe- oder Industriebetriebes Verwendung finden. **Das Verbot gilt an Samstagen ab 16:00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen im gesamten Gemeindegebiet.**
- b) Modellflugkörper oder Modellboote oder sonstige Modellfahrzeuge, soweit sie tatsächlich Lärm verursachen. **Das Verbot gilt an Samstagen sowie an Sonn- und Feiertagen im gesamten Gemeindegebiet.** Ausgenommen von diesem Verbot ist die Verwendung solcher Geräte im Rahmen behördliche bewilligter Veranstaltungen.
- c) Schlagbohrmaschinen, Kreissägen oder Motorsägen. **Das Verbot gilt an Samstagen ab 16:00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen im gesamten Gemeindegebiet.**

#### § 2

Die im § 1 angeführten Verbote erstrecken sich nicht auf die ortsübliche land- und forstwirtschaftliche Produktion.

#### § 3

Wer einem Verbot gemäß § 1 zuwiderhandelt, begeht eine Verwaltungsübertretung und ist von der Bezirksverwaltungsbehörde mit Geldstrafe bis zu 363,36 Euro zu bestrafen.

## Veranstaltungen in der Gemeinde

Wird in der Gemeinde eine öffentliche Veranstaltung abgehalten, besteht im Sinne des ÖÖ. Veranstaltungssicherheitsgesetzes gemäß § 7 Abs. 2 **6 Wochen** vor der Veranstaltung **Anzeigepflicht**. Für Veranstaltungen im Sinne von gewerbsmäßiger Tätigkeit besteht gemäß § 6 **2 Wochen** vor der Veranstaltung **Meldepflicht**.

Die Veranstaltung ist beim Gemeindeamt Traunkirchen schriftlich anzumelden. Es wird darauf verwiesen, dass auch für Veranstaltungen, welche musikalische und belustigende Darbietungen beinhalten (Musik, Show etc.) eine Lustbarkeitsabgabe zu entrichten ist.

Eine Nichtanmeldung von Veranstaltungen, würde strafrechtliche Folgen bei der Bezirksverwaltungsbehörde nach sich ziehen.

## „Online-Check Energiespargemeinde“ Machen wir unsere Gemeinde „energiedicht“!



Der Kurs in Richtung verstärktes Nutzen von erneuerbaren Energien und Energiesparen steht seit der Gründung der Energieregion Salzkammergut fest. Nun ist es dem Leaderverein in enger Zusammenarbeit mit dem Technologiezentrum Gmunden gelungen einen Förderzuschlag als Energie-Modellregion (Programm: Klima + Energiefonds) zu erzielen. In einem Zeitraum von zwei Jahren gilt es nun die Modellregion zu formieren. Der Start erfolgt zum Thema Energiesparen über die Datenerhebung bzw. Befragung breiter Bevölkerungsgruppen im Bezirk Gmunden. Mit diesen Daten können anschließend weitere Umsetzungsmaßnahmen geplant und realisiert werden. Jede(r) Bürger(in) ist dazu aufgerufen die Region ein Stück weit dabei zu unterstützen Klima, Umwelt und Natur vor Ort zu erhalten und zu verbessern. In weiterer Folge liegt der Fokus darauf Potenziale bezüglich regionaler Besonderheiten im Bereich der Energiegewinnung ausfindig zu machen.

### Mitmachen ist wichtig!

Energie sparen ist die einfachste, beste und wichtigste Zukunftsvorsorge, die man treffen kann.

Aber: Wer weiß schon so genau, wo seine Energie-Einsparmöglichkeiten liegen und welche Sparmaßnahmen wirklich etwas bringen?

Die Lösung bieten die praktischen Online-Checks auf [www.energiespargemeinde.at](http://www.energiespargemeinde.at)! Egal, ob Haushalte, Betrieb, Landwirtschaft oder öffentliches Gebäude – hier findet jeder den maßgeschneiderten Online-Check:

Kostenlose Energieanalyse

Ergebnis in Sekundenschnelle verfügbar

Mit Möglichkeit zur kostenlosen „Online-Probesanierung“ (bei Haus und Wohnung)

Online-Kontaktmöglichkeit für die Bereiche Sanierung(sprodukte), Finanzierung, Energieberatung, Energieausweiserstellung,... in Ihrer Wohnumgebung.

Alles in allem ein komplettes „Rundum-Paket“, das jedem, vom Bürger bis zur Gemeinde, hilft, Geld und Energie zu sparen – und unsere Gemeinde „energiedicht“ zu machen.

**Traunkirchen wird Energiespargemeinde**

**KOSTENLOSE  
Online-Energie-Checks für**

- Haus
- Wohnung
- Betrieb
- Landwirtschaft
- Öffentliche Einrichtungen

**Energiespar  
Gemeinde**

Eine Aktion von

**bmwfi**  
Bundesministerium für  
Wirtschaft, Familie und Jugend

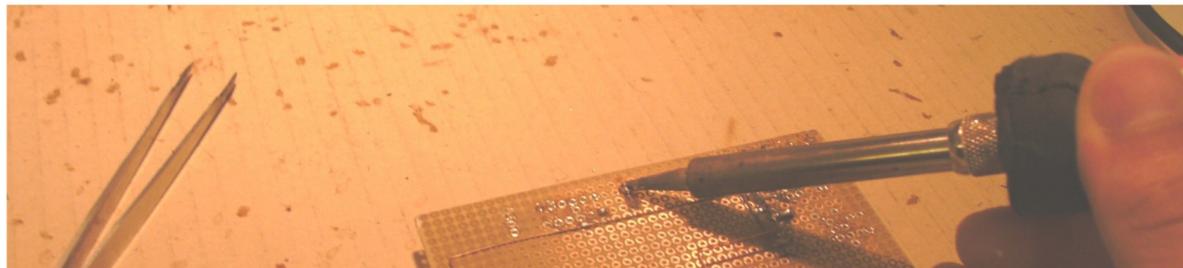
**Kronen  
Zeitung**  
www.kronenzeitung.at

**Österreichischer  
Gemeindebund**

**Energy Globe** Portal  
www.energyglobe.com

[www.energiespargemeinde.at](http://www.energiespargemeinde.at)

# Elektronik - Workshop

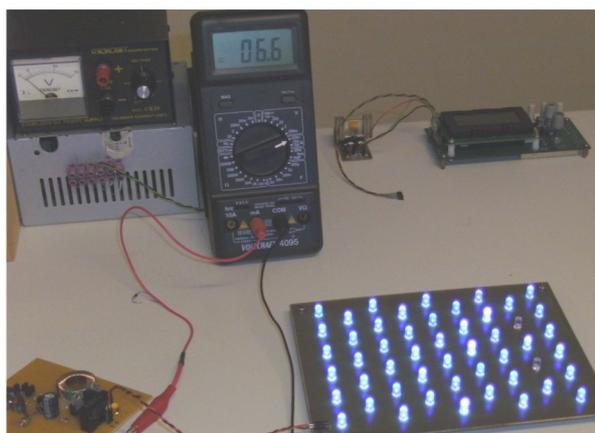


Diese Workshop-Einladung richtet sich an alle Jugendlichen, die zu Themen wie Elektronik und Programmierung erste Erfahrungen sammeln wollen. Jeder kann mitmachen, es werden keinerlei Vorkenntnisse vorausgesetzt.

Der Workshop wird während der Schul-Sommerferien stattfinden. Die Teilnehmer sollen auf spielerische und ungezwungene Art die Möglichkeit haben selbst einfache Schaltungen (wie etwa LED-Blinker, Lampendimmer, Elektromotor-Ansteuerung,...) zusammen zu bauen, sowie eigenen Ideen nach zu hängen und diese mit Unterstützung selbst weiter zu entwickeln und umzusetzen.

## **Über den Veranstalter:**

*Friedrich Feichtinger, lebt seit seiner Geburt in Traunkirchen und studiert im 8. Semester Mechatronik an der JKU in Linz. Der Student interessiert sich für Naturwissenschaft und Technik in verschiedensten Bereichen und möchte sein Wissen und seine Begeisterung an interessierte Jugendliche aus dem Ort weitergeben.*



Die Teilnahme am Workshop ist prinzipiell kostenlos, für benötigte Bauteile entstehen aber individuell (geringe) Kosten.

**Elektronik-Workshops finden jeden Samstag Nachmittag ab 13:00 Uhr im Mehrzweckraum der Volksschule Traunkirchen statt, von 9. Juli - 10. September 2011.**

**Anmeldung und weitere Infos unter:**

**[fritz\\_feichtinger@aon.at](mailto:fritz_feichtinger@aon.at)**

**oder Mobil: 0650 86 51 768**

Unterstützt durch



[www.otelo.or.at](http://www.otelo.or.at)